

Uccle, le 16 juillet 2019

Chers parents,

Comme vous l'aurez peut-être déjà entendu, notre école va effectuer une restructuration des cours de L2 à partir de septembre. Les années précédentes, un des groupes était désigné 'bilingue', et les 26/28 «meilleurs» élèves y étaient placés pour les cours L2 (de français et anglais) dans chaque niveau, du primaire au secondaire S5. Les effectifs de la L2 allemand étant plus bas, il n'y a généralement qu'un groupe par niveau en allemand, et il ne peut donc y avoir qu'une classe. Ce genre de répartition n'existe qu'à Uccle (et pas dans les autres Ecoles européennes à Bruxelles), mais ce n'est pas la façon dont l'enseignement dans une Ecole européenne devrait être organisé. De nombreuses études montrent qu'un système mixte est meilleur pour tous les élèves et permet d'atteindre de meilleurs résultats d'apprentissage tant pour les élèves très doués que pour ceux qui ont besoin d'un soutien supplémentaire pour atteindre ces résultats. Le système de sélection des «meilleurs» élèves pour constituer la «classe bilingue» est imparfait. Il ne sélectionne pas seulement les élèves qui sont vraiment bilingues mais aussi les meilleurs 26/28 pour combler le groupe. Cela n'avantage pas le 2ème ou le 30ème étudiant, qui doit alors aller dans la classe suivante. J'ai pris cette décision aussitôt qu'il m'est apparu évident que notre école n'offrait pas un système d'éducation équitable, juste et inclusif en L2.

Les élèves dont le niveau L2 est jugé avancé par les enseignants, (et qui donc ne tireraient pas de bénéfice de passer toutes les périodes en classe de L2), peuvent être placés dans un groupe d'enrichissement qui aura cours en même temps que les classes de L2. La taille de ce groupe n'est pas précise et sera fonction du nombre d'élèves ayant le niveau requis (voire deux groupes si nécessaire). Les élèves qui font partie du groupe d'enrichissement en L2 ne suivront pas le programme des cours donnés en L2 mais seront mis au défi d'exercer un niveau de langue plus élevé, par exemple, en étudiant la littérature ou en participant à des débats de niveau supérieur ou à d'autres activités pouvant stimuler leur niveau de L2. Ils devront assister à au moins une des classes de L2 d'origine et tous les résultats et notes de fin d'années proviendront de cette classe. Par exemple, un élève pourrait assister à 3 cours d'enrichissement avec d'autres élèves du même niveau, et à 2 cours avec le groupe original L2.

Les élèves qui se situent bien en dessous du niveau L2 devraient également recevoir un soutien supplémentaire, appelé auparavant «rattrapage» et cela qui sera poursuivi à l'avenir. Ces étudiants assisteront aux périodes de L2 habituelles, puis se verront proposer des leçons de soutien pendant les périodes libres de leur emploi du temps. Ce n'est que dans les cas où un élève a un déficit extrême qu'il pourra assister à un groupe de débutants et non aux cours principaux de L2. Cette situation serait une solution à court terme, car l'apprentissage des langues nécessite le plus d'immersion possible; dans la plupart des cas, il est préférable que l'élève assiste aux cours de L2 même s'il éprouve des difficultés à suivre le programme.

Les classes d'enrichissement font partie de notre politique de soutien à l'éducation, qui devrait offrir à tous ces étudiants le soutien nécessaire.

Le baccalauréat final L2 mesure tous les étudiants via le même examen, et chacun d'eux devrait avoir la possibilité d'obtenir la meilleure note possible. Vous trouverez ci-après le tableau des équivalences du niveau de langue à atteindre dans les différentes langues du système. Comme vous pouvez le constater, la L2 devrait être au niveau A2 d'ici la fin du cycle primaire et C1 d'ici la fin du cycle secondaire. Cela n'empêche pas que les élèves puissent atteindre un niveau supérieur à un moment donné. Ce programme d'enrichissement - programme de capacité mixte - reconnaît ce fait, et garantit que les élèves seront stimulés à tous niveaux, en les mesurant tous à travers le même examen / test / évaluation à la fin de la 7e année.

En résumé - à partir de septembre:

Primaire - P1, P2, P3, P4, et P5 - tous les niveaux seront susceptibles d'avoir des classes mixtes. Les cours d'enrichissement devraient avoir lieu en même temps que certaines leçons habituelles. Le rattrapage sera organisé pour les étudiants qui sont nouveaux ou qui ont un déficit linguistique très important.

Secondaire - S1, S4, S5, et le cycle du baccalauréat auront des classes de capacités mixtes. Les cours d'enrichissement devraient avoir lieu en même temps que certaines leçons habituelles. Le rattrapage sera organisé pour les étudiants qui sont nouveaux, ou qui ont un déficit linguistique très important. Dans le cas de S2 et S3, les dispositions actuelles seront maintenues au cours de la prochaine année scolaire, en accord avec nos collègues de deuxième langue, qui pensent qu'il serait plus pédagogique de les garder jusqu'à la fin du cycle d'observation (S1-S3).

Il est important que tout le monde comprenne que notre système ne propose pas *deux* L1. La décision pour laquelle la langue doit être L1 n'est en aucun cas une décision prise par les parents. La L1 est la langue dominante de l'enfant, et l'école n'organisera des tests que si elle n'est pas clairement définie. Sur la base de ces résultats, le directeur décidera de placer l'enfant dans la bonne section en fonction de la langue dominante. Le changement de section se produit que dans les cas extraordinaires où l'un des membres du conseil de classe y verrait un besoin pédagogique important.

En **secondaire S1**, les élèves choisissent une L3. Ceci est considéré comme une nouvelle langue, et elle est enseignée dans cet esprit. Encore une fois, le niveau à atteindre en L3: A1 + d'ici la fin du S3.

Il est important que les étudiants choisissent une nouvelle langue pour leur L3. Parfois, les étudiants pensent que comme ils ont déjà un très bon niveau de L3 ce sera un bon choix, ce qui conduira à de bonnes notes aux tests et aux examens. C'est rarement le résultat. En fait, les étudiants ont tendance à s'ennuyer et ne participent pas à l'apprentissage. C'est une occasion manquée de gagner une autre langue. Bien que la différenciation se produise dans l'enseignement des langues L2 et L3, nous ne fournirons pas d'enrichissement dans les groupes L3, du moins pas au début du cours, car les étudiants ont toute une gamme de choix de langues, du moment que cela provient d'au moins 7 étudiants. La même situation se présente à nouveau en S4 avec le choix d'un L4.

Niveau de compétences de base dans les différents cycles

Niveau de compétences de base dans toutes les langues modernes selon le "Cadre européen commun de référence pour les langues"

	Éducation précoce	Primaire	Secondaire Année 3	Secondaire Année 5	Secondaire Année 7
L2	0	A2	B1	B2	C1
L3	0	0	A1+	A2+	B1+
L4 avancée 4h	0	0	0	A1	A2+
L4 basique 2h	0	0	0	A1	A2
ALN (Autre Langue Nationale)	A1.1 oral	A1.2	A2	B1	B2

Sincères salutations.

Brian GOGGINS
Directeur